

**چارچوبی مفهومی برای
مطالعات جنسیت و توسعه:
از رفاه تا توانمندسازی**

تألیف:

جان نسی

ترجمه

پروین علی پور

عادله آقایی

www.ketab.ir

سرشناسه	تسلی، کان
عنوان و نام پدیدآور	Tasli, Kaan
مشخصات نشر	تهران: سخنوران، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۱۳۸ ص.
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۲۱۵-۳۴۷-۲
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	A conceptual framework for gender and development studies : from welfare to
یادداشت	empowerment, 2007.
موضوع	کتابنامه.
موضوع	زنان در توسعه
شناسه افزوده	Women in development
شناسه افزوده	علی پور، پروین، ۱۳۵۶- مترجم
رده بندی کنگره	آقای، عادل، ۱۳۶۴- مترجم
رده بندی دیویی	۱۳۹۸ ۲ چ ۵/ت/ HQ۱۲۴۰
شماره کتابشناسی ملی	۳۰۵/۴۲
	۵۶۵۹۸۷۹



مؤلف: کان تسلی

مترجمین: پروین علی پور، عادل، آقای

ناشر: سخنوران

صفحه آرای: معصومه اسفندیاری

سال و نوبت چاپ: ۱۳۹۸ - اول

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۱۵-۳۴۷-۲

قیمت: ۲۵۰۰۰ تومان

حق چاپ محفوظ است.

دفتر مرکزی نشر سخنوران

تهران، میدان انقلاب، خیابان کارگر شمالی، بعد از آدوارد براون، شماره ۱۴۰۷، طبقه اول

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۰۶۲۰۳ - ۰۲۱-۹۱۹۳۶۱۶۶۱۳ (svnpub@gmail.com)

۰۹۱۲۰ ۶۱۷۲۸۳

سایت انتشارات: www.chapketab.com

یادداشت مترجمان

به اعتقاد ساندرز (۲۰۰۲) آنچه شرایط و زمینه ظهور عرصه هژمونیک زن در توسعه را فراهم ساخت، مواجهه جریان چندوجهی فمینیسم با حوزه از پیش نهاده شده توسعه و مدرنیته بود. حمله و نفوذ فمینیست‌ها به قلب معرفت‌شناسی مدرنیته، به همراه رشد و تفکیک اندیشه فمینیست‌های سوسیالیست و رادیکال به‌طور کلی، به بررسی انتقادی مجدد از نظریه‌های توسعه به‌مثابه یک اقدام مردانه (مردسالارانه) منجر شد. مسئله اصلی این بود: با توجه به اینکه زنان در بسیاری از جوامع جهان سوم، بیشتر کارها را انجام می‌دادند؛ اما چرا در نظریه توسعه مورد توجه قرار نگرفته‌اند؟ با طرح این پرسش بود که در دهه‌های ۱۹۶۰ و ۱۹۷۰، بحث‌ها درباره توسعه، بر نقش و موقعیت زنان در توسعه متمرکز شد و روابط جنسیتی در بطن نظریه‌پردازی توسعه قرار گرفت و گفتمان‌های جدید توسعه با رویکرد جنسیتی مطرح شدند، ازجمله: زنان در توسعه، زنان و توسعه، جنسیت و توسعه و توانمندسازی زنان. کتاب حاضر که توسط بنیاد اتریشی «مطالعات توسعه» به چاپ رسیده است، تلاشی است کوششی است در راستای معرفی رویکردهای جنسیتی توسعه. کان تسلی^۱

(استاد دانشگاه اقتصاد و تجارت وین) در این کتاب کوشیده است، رویکردهای سیاست‌های مختلف گفتمان زنان و توسعه را تحلیل و استدلال‌های اصلی آن‌ها را بازگو کرده و همچنین پیامدهای عملی آن‌ها را برای زنان بررسی کند. او در این کنکاش مفهومی و نظری، توانمندسازی را به‌مثابه گره‌گشایترین رویکرد برای «مشارکت‌دادن» و «مشارکت‌کردن» زنان در توسعه معرفی کرده است. مترجمان مطالعه کتاب را به علاقمندان حوزه مطالعاتی توسعه و زنان توصیه می‌کنند.

پروین علی‌پور و عادلہ آقائی

موسسه مطالعات و تحقیقات اجتماعی دانشگاه تهران

www.ketab.ir

فهرست مطالب

صفحه

عنوان

۱۳ مقدمه

فصل اول ۱۷

تأملی بر مفاهیم

۱۹ ساختارهای خانوادگی و جنسیت

۲۲ نقش‌های چندگانه زنان

۲۲ نقش تولیدمثل زنان

۲۲ نقش مولد زنان

۲۲ نقش مدیریت اجتماع

۲۳ نیازهای جنسیتی عملی و راهبردی زنان

۲۵ منافع جنسیتی راهبردی

۲۵ منافع جنسیتی عملی

فصل دوم ۲۹

رویکرد رفاه

فصل سوم ۳۳

زنان در توسعه

۳۸	 رویکرد برابری
۳۹	 رویکرد ضد فقر
۴۱	 رویکرد اثربخشی

فصل چهارم C ۴۹

جنسیت و توسعه

فصل پنجم C ۵۹

رویکرد توانمندسازی

۶۳	 تعریف قدرت
۶۴	 قدرت از بالا
۶۵	 قدرت - برای
۶۶	 قدرت مشترک
۶۶	 قدرت از درون
۶۷	 تعریف توانمندسازی
۷۲	 روندهای توانمندسازی
۷۳	 توانمندسازی شخصی
۷۳	 توانمندسازی جمعی
۷۴	 توانمندسازی در روابط نزدیک
۷۶	 توانمندسازی به مثابه یک جنبش سیاسی
۸۰	 توانمندسازی به مثابه یک رویکرد از پایین به بالا
۸۶	 توانمندی به مثابه یک روند
۹۴	 توانمندسازی و افزایش آگاهی
۹۶	 سنجش توانمندسازی
۹۷	 سنجش توانمندسازی در سطح جامعه‌ای گسترده و کلان
۱۰۱	 سنجش توانمندسازی در سطح طرح و برنامه

ارزیابی انتقادی رویکرد توانمندسازی ۱۱۵

فصل ششم ۱۲۷

بحث و نتیجه گیری

منابع و مآخذ ۱۳۳

www.ketab.ir